

# طلب إصدار خطاب ضمان Application for Letter of Guarantee

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Letter of Guarantee number:	<input type="text"/>	خطاب ضمان رقم:
Kuwait Finance House – Bahrain B.S.C. (closed):	<input type="text"/>	السادة بيت التمويل الكويتي – البحرين ش.م.ب. (مقفلة)
Branch:	<input type="text"/>	فرع:
Please issue the following letter of guarantee:	<input type="text"/>	الرجاء إصدار خطاب الضمان
<input type="checkbox"/> أخرى Other	<input type="checkbox"/> نهائي Performance	<input type="checkbox"/> أولي Initial
Applicant:	<input type="text"/>	الأمير:
Beneficiary:	<input type="text"/>	المستفيد:
For amount of:	<input type="text"/>	بمبلغ:
Being:	<input type="text"/>	وذلك عن:
Commencing from :	<input type="text"/>	اعتباراً من:
Until:	<input type="text"/>	لغاية:

## Counter Indemnity Terms and Conditions:

## الشروط والاحكام وآلية التعويض:

- In consideration of the Bank issuing the Guarantee with the above particulars, I/ we hereby unconditionally and irrevocably agree to indemnify the Bank against all actions, claims, demands, liabilities, losses, damages, costs, charges and expenses of whatever nature which may result or which the Bank may sustain, suffer or incur in connection with or arising in any way whatsoever out of the Guarantee and to pay to the Bank all money and liabilities whatsoever which may from time to time be claimed or demanded from the Bank, or which the Bank shall pay or become liable to pay or sustain, suffer or incur under or by reason of or in connection with the Guarantee.
- The Applicant irrevocably authorizes the Bank to debit the accounts of the Applicant with any moneys payable from time to time under this Counter Indemnity.
- The Applicant irrevocably authorizes the Bank to pay immediately any amounts demanded from the Beneficiary under or by reason of the guarantee without any reference to or further authority from the Applicant and without being under any duty to enquire whether any claims or demands on the Bank have been properly made, notwithstanding that the validity of any such claim or demand or the amount thereof shall be in dispute.
- The Applicant agrees to accept any claim or demand on the Bank as conclusive evidence that the Bank was liable to pay and any payment made pursuant to such demand which purports to be in accordance with the guarantee as binding upon the Applicant.
- Any step taken by the Bank in good faith under or in connection with the guarantee shall be binding on the Applicant and shall not place the Bank under any liability to the Applicant.

- في مقابل قيام البنك بإصدار خطاب الضمان حسب التفاصيل المذكورة أعلاه، أوافق/ نوافق موافقة غير مشروطة وغير قابلة للنقض على تعويض البنك عن جميع الإجراءات والمطالبات والالتزامات والخسائر والأضرار والتكاليف والرسوم والنفقات أياً كانت طبيعتها التي قد تترتب أو تكبدها البنك نتيجة إصدار خطاب الضمان. كما أوافق/ نوافق على دفع جميع المبالغ والالتزامات أياً كان نوعها للبنك والتي قد تطلب من البنك من وقت لآخر أو تلك التي قام البنك بدفعها أو تكبدها بسبب أو فيما يتعلق بخطاب الضمان.
- يخول الأمر البنك تخويلاً غير قابل للنقض بخصم أي مبالغ مستحقة الدفع من وقت لآخر من حسابات الأمر بموجب هذا الضمان المقابل.
- يخول الأمر البنك تخويلاً غير قابل للنقض بالدفع الفوري لأي مبالغ تطلب من المستفيد بموجب خطاب الضمان بدون الرجوع إلى أو طلب أي تخويل إضافي من الأمر وبدون أدنى إلتزام على البنك بتحري ما إذا كان الطلب المقدم قد قدم حسب الأصول وبغض النظر عما إذا كان الطلب أو المبلغ محل الطلب موضوع نزاع.
- يوافق الأمر على اعتبار أي طلب للدفع يقدم للبنك كإثبات نهائي على إلتزام البنك بالدفع واعتبار أي عملية دفع تتم بموجب هذا الطلب حسب شروط خطاب الضمان ملزمة للأمر.
- ستعتبر أي عملية يقوم بها البنك بحسن نية فيما يخص أو بموجب خطاب الضمان ملزمة للأمر ولن يتحمل البنك بموجبه أي مسؤولية تجاه الأمر.



## Counter Indemnity Terms and Conditions:

## الشروط والاحكام وآلية التعويض:

- All sums payable by the Applicant under this Counter Indemnity shall be paid without any deduction or withholding for or on account of any present or future taxes, levies, imports, duties or other charges, fees, withholding, restrictions or conditions and without set-off or counter claim or any deduction whatsoever.
- This Counter-Indemnity is in addition to any other guarantee, indemnity, assurance, pledge, lien, mortgage, charge or other security, right, power, remedy now or hereafter held by or available to the Bank.
- Where this Counter-Indemnity is signed by more than one person, the expression "the Applicant" shall be construed as referring to each such person individually and to any one or more of such persons collectively, and the agreements, undertakings, obligations and liabilities of the Applicant herein contained are joint and several.
- The applicant agrees that its liability to the Bank shall remain until the expiry of one (1) calendar month after the return to the Bank for cancellation by the Beneficiary of the guarantee, or in the event that the guarantee has been destroyed or lost if it otherwise not available for return to the Bank, until the expiry of one (1) calendar month after the receipt of a written notice from the Beneficiary that the Bank is released from all liabilities thereunder. This paragraph shall not prejudice any liability of the Applicant arising hereunder prior to the date of cancellation of the guarantee or the date of receipt of the said written notice (as the case may be).
- This Counter-Indemnity shall be governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain to the extent such laws are not in conflict with Islamic Sharia'a principals, and Bahrain courts shall have the non-exclusive jurisdiction to consider any dispute that may arise hereof.

- يجب على الأمر دفع جميع المبالغ المستحقة بموجب هذا الضمان المقابل بدون أي خصومات أو استقطاعات مترتبة عن أي ضرائب أو رسوم أو جبايات أو خصومات أو الطلبات المقابلة أياً كان نوعها.
- يُقدم هذا الضمان المقابل بالإضافة إلى الضمانات والتعهدات والتأمينات والرهونات وجميع أنواع الضمانات الأخرى والحقوق والصلاحيات المقدمة حالياً أو مستقبلاً لصالح البنك.
- إذا تم توقيع هذا الضمان المقابل من أكثر من شخص، سيُفسر مصطلح (الأمر) بالإشارة إلى كل شخص منفرداً وإلى أي شخص أو أكثر مجتمعين، وستكون اتفاقيات وتعهدات والتزامات ومسئوليات الأمر المذكورة هنا مطبقة بالتزامن والافتراء.
- يوافق الأمر بأن مسؤوليته تجاه البنك ستنتهي بعد نهاية شهر واحد (1) من قيام المستفيد بإرجاع خطاب الضمان للإلغاء، أو في حال تلف أو ضياع أو عدم توفر خطاب الضمان لإعادته للبنك بعد نهاية شهر واحد (1) من استلام البنك إخطار مكتوب من المستفيد يذكر فيه بأن البنك معفي من جميع الالتزامات المذكورة في خطاب الضمان. لن تؤثر الفقرة السابقة على مسؤولية الأمر الناشئة بموجب هذا الضمان المقابل قبل تاريخ إلغاء خطاب الضمان أو تاريخ استلام الإخطار المكتوب المذكور أعلاه، حسب الأصول.
- يخضع هذا الضمان المقابل ويفسر حسب قوانين مملكة البحرين للحد الذي لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية، وسيكون لمحاكم البحرين الاختصاص القضائي غير الحصري لنظر أي نزاع قد ينشأ عنه.

Name:	<input type="text"/>	الاسم:
Account Number:	<input type="text"/>	رقم الحساب:
Telephone:	<input type="text"/>	الهاتف:
Address:	<input type="text"/>	العنوان:
Signature:	<input type="text"/>	التوقيع:

## For Banks Use Only

## لاستعمال البنك فقط

المبلغ (محدود/ مغطى) بالكامل من حساب	Margin %	ملاحظات _____
1. التوفير الاستثماري رقم		_____
2. الجاري رقم		_____
3. الوديعة الاستثمارية رقم	Authorized Signature	التوقيع المخول
_____		
_____		

